



Nagoya U of Foreign Studies

2020年10月9日

名古屋外国語大学の

留学生による小学校バーチャル訪問の試み

Kunihiko Harada 原田邦彦

harada@mediaenglish.org

名古屋外国語大学 外国語学部英米語学科

大学等遠隔授業に関する取組状況共有サイバーシンポジウム（オンライン開催）

目次

1. 自己紹介・日進市立赤池小学校紹介
2. サービスラーニングとは何か
3. デジタル機器を使った授業
4. ウィズコロナ以前とウィズコロナ下の試みの違い
5. 赤池小学校バーチャル訪問
6. 振り返り（小学生アンケートから）
7. まとめと今後

自己紹介

名古屋外国語大学

- ・愛知県日進市
 - ・外国語学部、現代国際学部、世界教養学部、世界共生学部
 - ・29の国と地域で、160校の大学・機構と提携
 - ・学生数 4600人（うち留学生は180人）
 - ・年間 400人の日本人学生が海外留学へ
 - ・今学期は 日本人の留学者数 400人 → 0人
- 本学への留学生 180人 → 18人(イギリス、フランス、ロシア)



名古屋外国語大学の留学生向けプログラム

留学生向けコース

1. 日本語コース
2. 英語で日本の文化を学ぶコース

英語で日本の文化を学ぶコース > Japan Studies 112(Society)

- ・通常定員 留学生 20人 + 日本人学生 10人
- ・ウィズコロナ 留学生 5人 + 日本人学生 10人
- ・授業での使用言語 英語80%、日本語20%

日進市立赤池小学校

- ・愛知県日進市
 - ・児童総数 800人
 - ・地下鉄駅に近く、元気な子どもたち
 - ・5年生の3クラス(1クラス約40人)
 - ・英語の授業(永瀬孝明教頭先生)
- の時間内で



Service Learning across Cultures サービス・ラーニング授業

- ・単なるボランティアではなく、
- ・自ら地域社会の問題を見出し、
- ・他と協力して解決方法を探り、
- ・教室外で実際に解決のための活動を試みる教育方法である。

そして、本授業では「ことばと異文化の壁を超えて」を意識している。

- ・現時点ではカリキュラムではなく、個別の取り組み

Service Learning across Cultures サービス・ラーニング授業

留学生のメリット

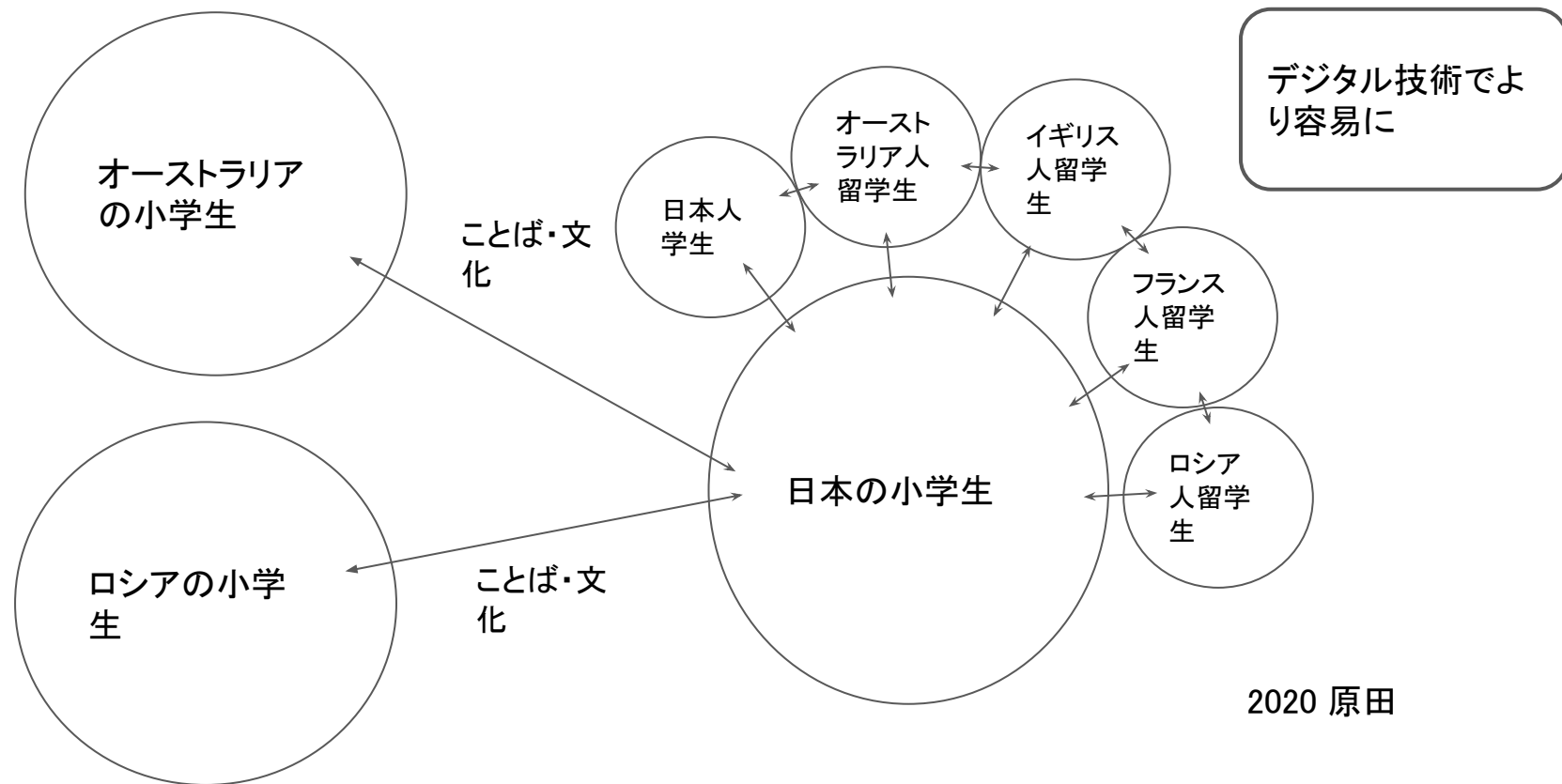
- ・自分自身、故郷、祖国を紹介する
- ・日本社会と問題点について学ぶ
- ・教室を出て、地域の日本人と交流する

日本人学生のメリット

- ・実際に英語を使ってコミュニケーションできる
- ・留学せずに海外の文化を知る

Service Learning across Cultures サービス・ラーニングの例

ことばと文化を超えて他に奉仕する → 己を知る



デジタル機器を使った授業

Learning Management System 授業管理システム

- ・G Suite for Education (Googleドキュメント、スライド)
- ・Google Classroom (2014年～ Google社)

無料。非常に人気があるが、新しくまだ成熟の過程

今回はGoogleスライド (プレゼン)を使用

- ・Moodle (2002年～オープンソース)

無料。長年の教員の創意工夫の蓄積。会議室で振り返りに

Zoom ビデオ会議システム

- ・グループワーク(Breakout機能)でプレゼンの練習
- ・バーチャル訪問でプレゼンに使用

ウィズコロナ以前と**ウィズコロナ**の活動の違い

- ・子どもたちと外国語を使った異文化交流
- ・日本人学生と留学生で小・中学校を実際に訪問しポスターで発表

自宅からバーチャル訪問し Zoomで発表

- ・Googleスライドで大きなポスターを作る。

プレゼンスライドを作る

- ・留学生は英語・日本語でプレゼン
- ・日本人学生は司会、タイムキーパー、通訳を担当

バーチャル訪問の流れ その1

1. 日本の小学校では何を何のために学ぶか？(調べ)
2. 日本の子どもたちは自国(例-ロシア)についてどんなことを知っているのか？(ブレインストーム) **[子どもたちも]** 質問を考える。
3. Google スライドで発表資料を各自作成
4. スライドを共有し、ピア(学生同士)で評価
5. グループを作り、プレゼンの練習

留学生は発表、日本人は通訳を担当

6. 小学校へZOOMを使ってバーチャル訪問

子どもたちは教室から、学生は自宅から参加

バーチャル訪問の流れ その2

7. 教室の前に大きいスクリーンを置き、留学生がスクリーンから子どもたちに話しかける。日本人学生は英語の通訳・タイムキーパーなど運営補助
8. 子どもたちからの質問に答える
9. 終了のあいさつ
10. 子どもたちの振り返り(アンケート回答)
11. 留学生・日本人学生の振り返り(Moodleの掲示板で議論、報告書提出)
12. 次のバーチャル訪問(サービス・ラーニングプロジェクト)の議論

留学生の ポスター

IN CANADA
I LOVE TO DANCE
AND PLAY THE PIANO

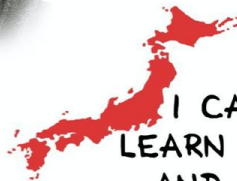


MY HOME IS VANCOUVER ISLAND.
HERE I GREW UP WITH 7
BROTHERS. THERE IS A LOT OF
WILD LIFE AND NATURE WHERE
I LIVE!



HELLO, MY NAME
IS JACOB, NICE
TO MEET YOU!

I GO TO UNIVERSITY
IN COMOX, B.C., BUT
WILL BE MOVING TO
VANCOUVER FOR
UNIVERSITY WHEN
I LEAVE JAPAN



I CAME TO JAPAN TO
LEARN ABOUT ITS CULTURE
AND LANGUAGE FOR MY
FUTURE CAREER.



THINGS THAT I LOVE FROM
JAPAN



Sushi



留学生の ポスター



I was born and raised in Los Baños California, however my background is Mexican.



I am a student at CSU Stanislaus in Turlock, California.



家族

This is my family. My mom, three sisters, two nephews, and one niece.

私はメキシコ人とアメリカ人です

I love music! My favorite artist is Ariana Grande.



こんにちは、ミシェルです



カリフォルニア



ポテトケーキ



I enjoy playing classical music on the the piano and hanging out with my friends



I am vegetarian but I still enjoy both Mexican and Japanese dishes



Tortas de papa
con arroz



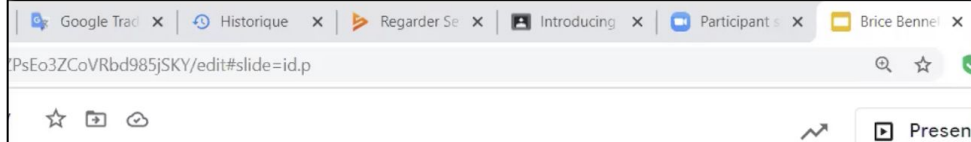
Ramen

ラーメン

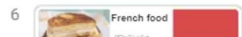
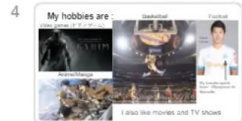
ウィズコロナ以前
留学生のポスタープレゼン



ウィズコロナ 留学生のオンラインプレゼン



View only



I come from
Normandy, France



My name is Brice
ブリス,
I'm 23 years old



Hi, My name is Brice I'm 23years old and i'm from Normandy in France.

I

>



Zoomプレゼンする
フランス人留学生



オンラインプレゼン

My hobbies are :

Video games (ビデオゲーム)



Anime/Manga



Basketball



Food

Sakai
Hiroki

My favorite
team : Olympique de
Marseille

Activer Windows

Accédez aux paramètres pour activer Windows.

I also like movies and TV shows

2020-07-13 14:06:49

授業風景





授業風景



授業風景（子どもたち、発表者、通訳、サポート）



名古屋外国語大学

赤池小学校異文化交流のためのビデオ会議 アンケート

「剣道が大好き」ジョー トロンさん イギリスからの質問

1. プレゼンのお話はハッキリ聞こえましたか？

はっきり聞こえました。

2. イギリスについてどんなイメージを持っていますか？

パン 時計 山 とかいこうちゃ

3. イギリスの人やもので知っていること、好きなものはありますか？

エリサベス女王

ジョー トロンさん イギリスへの感想・質問 (何でもいいので書いてください)

日本のいいところはなんですか？

世界の中の日本を考える。異なる視点からものごとを見る。

「ジブリとディズニーが大好き」マリア モイセバさん ロシアからの質問

1. ロシアについてのお話はおもしろかったですか？

とてもおもしろかったです！

2. ロシアについて何が一番面白いと思いましたか？

ロシアのアニメや、ロシア語です。ロシア語のロー文字は、
おもしろい、むずかしいとおもいます。

3. 習ってみたいロシア語の言葉はありますか？

わたしの名前は入石 明彦です。日本から来ました。

マトリョーシカはおもしろい

4. プレゼンのお話はハッキリ聞こえましたか？

聞こえました。もっといっぱいしゃべりたかったです。

マリア モイセバさん ロシアへの感想・質問 (何でもいいので書いてください)

サンクトペテルブルクに行ってみたいです。

多言語や多文化に興味を持つ。

「カツカレーとアニメが大好き」フランスからきたブリスさんからの質問

1. プレゼンのお話はハッキリ聞こえましたか？

聞こえました。

2. フランスについてどんなイメージを持っていますか？

とてもふんいきがよくて、おいしい物がいっぱいありそう。

3. フランスの人やもので知っていること、好きなものはありますか？

フランスパンが好き。

外国語の学びと楽しさを知る。

フランスからきたブリスさんへの感想・質問 (何でもいいので書いてください)

ちよいちよい日本語をはさんでいたのを勉強したんだなあと思った。とても楽しかった。

「日本人とフランス人のハーフです」フランスから来たレミーさんからの質問

1. フランスについてのお話はおもしろかったですか？

おもしろかった

2. フランスについて何が一番面白いと思いましたか？

にほんのアニメが外国でやられていること。

4. プレゼンのお話はハッキリ聞こえましたか？

聞こえました

自国の文化について考える。

フランスから来たレミーさんへの感想・質問 (何でもいいので書いてください)

とてもたのしかったですね～



(カブト虫)

これはいいますか？

振り返り

1. 子どもたちの中に自発的に英語でアンケートに答える子も。
2. 子どもたちは学ぶ準備ができている。

ことば・外国の文化

世界の中の自分たち、日本

デジタル機器を使うこと

2. 留学生も学ぶ準備ができている。

日本語・日本文化を学びたい。世界に貢献したい。

3. 対面授業と遠隔授業の境目は区別がなくなっている。

まとめ

- ・新型コロナウイルスは我々を隔離・閉鎖したかもしれないが、デジタル機器を使えば、子どもたちは、大学生、留学生、海外の子どもたちとより簡単につながり、交流できる。
- ・教室では個々のデジタル格差、英語能力格差が既に存在しているが、バーチャル訪問はそれらを意識することなく、純粹に異文化に興味を持ち、デジタル機器や英語を使ってコミュニケーションしようとする子どもたちの心を育てる。
- ・子どもたちはデジタル機器や英語を使って、世界を知る準備ができている。それに応えるのが教育では。

今後の活動（現在取組中）

- ・日本人学生がオンラインで海外の小中学校の子どもたちに
日本語・日本文化を伝える。
- ・日本の小学校（例－ 日進市立赤池小学校）と海外の小学校
（例－ オーストラリア、イギリス、そしてロシアの小学校）
オンラインで言葉や文化の交流
それぞれの言語で歌、絵日記などを交換・発表